

45-е СОБРАНИЕ, ПОСВЯЩЕННОЕ ШЕКСПИРУ.

Доклад Ю.В. Семенова

"Биография Фальстафа"

14 марта 1946г.

(Профессор МОРОЗОВ М.М.

Разрешите открыть очередное, 45-е собрание, посвященное Шекспиру.

Сегодня Юрий Всеволодович Семенов, молодой шекспировед, прекрасный знаток Шекспира, написавший прекрасную работу о первом знакомстве с Шекспиром в России, открывший много вообще любопытного, — сделает доклад о биографии Фальстафа. Под этим заглавием имеется в виду генезис образа, из чего складывается образ. Образ Фальстафа, это один из образов, о котором давно говорят в Театральном обществе, которого с интересом ждет советский театр. Все таки Гамлета мы имели, Отелло имели, Лира имели, а Фальстафа мы ждем. И мне приятно, в частности, присутствие Раппопорта И.М., который будет режиссировать "Виндзорскими кумушками" в театре имени Захлангова.

Образ Фальстафа наш Кабинет начинает изучать более пристально и внимательно. Первое слово по изучению этого опыта имеет Семенов Ю.В.

СЕМЕНОВ Ю.В.)

Сейчас современное шекспироведение представляет собой большую, сложную науку. Так, в одном из последних исследований о Шекспире, вышедшем в Англии, автор этого исследования подразделяет шекспироведение на 26 наук вспомогательных, обозначив каждую из них одной из букв английско-

го алфавита от А до **З**ет. Масштаб шекспироведения достаточно ясен. Тем не менее, помимо различных специальных вопросов, шекспироведение занимается отдельными образами, созданными Шекспиром. Самый популярный образ - это Гамлет, вслед за ним идет Фальстаф, мало уступающий ^{ему} в популярности. Если можно говорить о гамлетологии, с таким же правом можно сказать ^о фальстафоведеении. То что я мог сделать в пользу этого фальстафоведеения, я хочу Вам изложить.

Фальстафом занимается как у нас, так и на западе, но занимается там с принципиально различных позиций. Дело в том, что подход к шекспироведению на западе совершенно иной, чем подход нашей русской и, можно сказать, советской шекспироведческой школы. На **З**ападе очень часто изучают Шекспира ради самого Шекспира, как в свое время была теория "искусство ради искусства". ~~В наши~~ ~~редко на~~ **З**ападе, в частности в Англии, подходят к Шекспиру. ^{Один} английский журнал

писал в 1940 году о том, что шекспироведение сейчас в Англии превратилось даже в доходную промышленность, в индустрию, по определению автора этой статьи. Как образец методического подхода западного шекспироведения, мне хочется привести высказывание ^{Доктор Вильсона} ~~Доктор Вильсона~~ о его книге "Судьба Фальстафа" (я расскажу позже), в предисловии к ^{своей}

нашумевшей книге о Гамлете. Он ехал в поезде, натолкнулся на статью Грегга о Гамлете. "Я же ^{уже} ~~Вил~~ согласен с этой статьей, но это был первокурсник спорил."

3

ее ^{говорит} Довер Вильсон,
"Я прочел и мне ^{хотелось} заняться ^{этим} спортом, охотой.
Я набросал открытку издательству и бросил ее в ^{мусорный} ящик".
Это было началом его заветной шекспиро-
логии.

~~В~~ В предисловии к своей книге (изд. 1932.) Добер Вилсон

и Добервилсен подводит итоги своей двадцатилетней "охоты" на Гамлета. Он говорит, что "я иду по следу" и ~~"я чувствую, как усиливается запах"~~ ^{сам сравнивает себя с охотником ищет} "я ее поймал", т.е. он

поймал Гамлета. Книга эта насыщена текстами. Разбирая первое издание "Гамлета", Добервилсен пишет: вот здесь у Шекспира правильно, а здесь опечатка, надо читать "он", а не "оно".

Советские сии вышмерзатели, ни в наше шекспироведение в таком спортивном подходе не

нуждаются. Но Добервилсен аналогично отнесся и к Фальстафу. Он употребляет такое выражение: "Фальстаф - науловим,"

^{как загнаный} Кажется, что вы загнали его в угол, а он прыгает из огня и на свободу.

^{Работорг} У нас, у наших товарищей, литературоведов и шекспироведов, занимавшихся Фальстафом, - т.т. Каган, Крижановского, - их работы не находятся под влиянием западных трактовок, а представляют оригинальные труды.

Впервые Фальстаф был введен Шекспиром в 1597. году. В этом году появилась первая часть "Генриха 1У", которая была напечатана в 1598 году под заголовком "История о Генрихе 1У, с битвой при Шрусбери между королем и лордом Генри Перси, по прозвищу Горячая Шпора. С причудливыми выходками сэра Джона Фальстафа". Успех этой ^{пьесы} побудил Шекспира написать вторую часть "Генриха 1У" под названием "Вторая часть Генриха 1У, продолженная до его смерти и до коронации Генриха У. С причудами сэра Джона Фальстафа и с бахвальством Пистоля", напечатанная в 1600 году.

Таким образом, если не из авторской заявки, то из заявки издателя ясно, что Фальстаф не только органический элемент этой хроники, но один из важнейших ее персонажей, так ~~как~~ его имя упоминается рядом с именем королей. Шекспир умертвил Фальстафа в "Генрихе У".

~~после этого, однако,~~
~~Шекспир~~ ^{он же} написал пьесу "Виндзорские кумушки", в которой ~~также~~ ^{он же} фигурирует ~~имя~~ Фальстаф. Она была напечатана в 1602 году под заголовком "Приятнейшая и великолепнейшая изобретательная комедия о сэре Джоне Фальстафе и веселых виндзорских кумушках". ^и Здесь Фальстафа называют первым персонажем пьесы.

И очень характерно, что сейчас театр Вахтангова, ставящий "Виндзорские кумушки", ~~будет называться~~ ^{своим} ~~этот~~ спектакль ^{и веселые виндзорские кумушки} "Сэр Джон Фальстаф". Раньше же так ^{у нас} не называли и Вахтанговский театр ^{авантюра идея} ~~будет пионером, новой советской пьесы о Фальстафе.~~ ^{возвращаясь к шекспировской традиции.} ~~Какая-то, так~~

Пьеса Шекспира имела большой успех у публики. ^{как} говорит один современник, когда Фальстаф появлялся на сцене, у зрителей из рук и изо рта выпадали трубы, ^{и внахлест} а зрители перестали щелкать в орехи ^{прекращалось щелканье}.

Имя Фальстафа стало вскоре нарицательным. В дальнейших переделках пьеса шла под названием "Фальстаф". По выражению одного английского критика, Фальстаф украд пьесу..

Фальстаф фигурировал не только у Шекспира. По Доммервиллю ^{В начале} в начале XVIII века по шекспировским мотивам ^{была написана пьеса} была написана пьеса "Фальстаф сэра Джона Фальстафа". В 1896г. вышла книга Уайта при участии ^{Г.В. ...} "Подлинные письма сэра Джона Фальстафа".

Так что Фальстаф продолжал жить и в XVIII в. Прекрасно известно ^{высказывание} высказывание Энгельса о Фальстафе, ^{о котором} о котором не буду повторять.

Эта пьеса Шекспира ^{была} появилась и ^{выкупала} выкупала исторические хроники. Этот жанр, который складывался только в эпоху Шекспира. Вообще ^{подъем} подъем интереса к прошлому ^{возникает} возникает в народе больше всего в эпоху национального подъема. Такую эпоху переживала Елизаветинская Англия. ^{Десятью} Десятью лет отделяли пьесу от разгрома Непобедимой Армады в 1588г. Исторические хроники ^{появляются} появляются на английской сцене, и зрители с удовольствием наблюдали, как оживали на сцене "предания старины глубокой". Правда, некоторые современники жаловались на то, что битва двух армий изображалась двумя щитами и четырьмя ржавыми мечами.

Несмотря на это, ^{особого} особого расцвета хроники достигли под пером Марло ^{и Шекспира} и Шекспира. Кроме того, исторические хроники Шекспира породили ^{совершенно} совершенно новый жанр - дали тол-

чек историческому роману. Вальтер Скотт - основополож-
ник этого романа. Одно из последних исследований ^{его} твор-
чества написано в 1942г. Гордоном "Генрих IV шекспира
и роман о Беверлее" - было ^{напечатано} в журнале "Modern
Language Review" в 1942г. № 3.

~~Автор находит там, что . . .~~

Автор обнаруживает там, внутри исторической пьесы

Шекспира

Он пишет, что Фальстафовский фон показал ему (т.е. Вальтеру Скотту), что можно сделать с второстепенными историческими персонажами. Проблема второстепенных персонажей является очень важной, потому что соседство исторических персонажей и неисторических персонажей благотворно и для той и для другой стороны, так как оно придает ту степень правдоподобного восприятия, каков необходимо, а они сами остаются историческими фигурами.

"Генрих IV" сделал для Вальтера Скотта то, что хороший херес сделал для самого Фальстафа. Он сделал его быстрым, полным огня и причудливости обликов. Так пишет Гордон.

И даже баллы стихи исторических пьес Шекспира давали Вальтеру Скотту образцы для речей его королей и лордов.

Известно и отношение Пушкина, к которому из всех исторических образов Шекспира особенно выделял образ Фальстафа:

"...нигде, быть может, многосторонний гений Шекспира не отразился с таким многообразием, как в Фальстафе, коего пороки один с другим связанные, составляют забавную, уродливую цепь, подобную древней вакханалии. Разбирая характер Фальстафа, мы видим, что главная черта его есть сластолюбие; смолоту, вероятно, грубое, дешевое волокитство было первой для него заботой, но ему уже за пятьдесят, он растолстел, одрях; обжорство и вино приметно взяли верх над Венерой.

Во-вторых, он трус, но проведя свою жизнь с молодыми повесами, поминутно подверженный их насмешкам и проказам, он прикрывает свою трусость дерзостью уклончивой и насмешливой. Он хвастлив по привычке и по расчету.

Фальстаф совсем не глуп, напротив, он имеет некоторые привычки человека, нередко выдавшего хорошее общество. Правил нету у него никаких. Он слаб, как баба. Ему нужно крепкое испанское вино (*раск...*), жирный обед и деньги для своих любовниц; чтобы достать их, он готов на все, только бы не на явную опасность."

(Пушкин).

Неутомимый Фальстаф оказал влияние и на Диккенса.

Так Честертон пишет (~~читает цитату~~) в книге о Диккенсе:

"Разве не витал постоянно над простирравшимися перед его глазами высокими холмами Геддсхилла призраки Фальстафа, этого великого английского шутника, в котором так много здорового, человеческого, и подобного которому есть и у обыкновенного человека, — призраки Фальстафа, двенадцатилетнего истощенного кемсеевского весельщика и английского сентименталиста, записки, в конце концов считающего родоначальником всех введенных Диккенсом персонажей."

"Вся трудящаяся"

Маркс и Энгельс высоко оценивали
"франкфуртский фронт" некстариовский
хроник.

Приведу еще

Есть еще любопытное свидетельство, которое ^{уже} ~~не~~ попало в мою работу над русским Шекспиром. В 1789 г. в Москве вышла книга "Учитель", там ^{где Шекспир прожил} ~~было~~ сказано: "Фальстаф ^{уже} и поныне ~~еще~~ неподражаемо пребывает". Он получил и здесь должную оценку.

Первоначально Фальстаф был введен в пьесе под именем сэра Джона ^{Олдкаселя} ~~Олд Касселя~~. Следы этого ^{сохранились и в нынешней редак-ции пьесы.} ~~крайне ясны и сейчас.~~ Олд Кассель — старый замок, а принц Генрих спрашивает, что поделывает ^{он?} ~~старый~~ парень из Касселя".

Исторически ^{Олдкасель} ~~Олд Кассель~~ был другом Генриха. Позднее ^{повешен и по его приказу} ~~он был сожжен как еретик.~~ Его повесили и подожгли в таком состоянии.

Так как потомки исторического ^{Олдкаселя} ~~Олд Касселя~~ запротестовали, то в ^{в последствии} ~~в заключение~~ Шекспир изменил имя Олд Касселя на Фальстафа. Тут, умышленно или неумышленно, он снова попал на исторический персонаж — сэр Джон Фальстоульф ^(1378 - 1459) ~~был~~ полководцем, ~~в 1378 - 1459 г.~~

Литература о Фальстафе существует необъятная. После Гамлета ^{он} ~~самый~~ популярный персонаж. Критики извели ^{на него} ~~больше~~ чернил, чем Фальстаф выпил ^{на своем веку} ~~сладкого~~ хереса.

О характере Фальстафа несколько стривков, ^{приведу из различных воскалываний} ~~которые~~ ^{о Фальстафе} ~~выпечивались~~ начиная с ХУШ в. (Морган) и кончая 1944г. Вот что писал Морган в 1777 г. : " Он одновременно

и молод и стар.....(читает)

Есть характеристика ^{интересная} ~~Стендаля~~ ^{Фальстафа} ~~в книге~~ "Россини и Шекспир". Стендаль говорит о знаменитой сцене, когда Фальстаф рассказывает ~~о том~~, как он один дрался с мошен-

никами в клеенчатых плащах, причем ~~из~~ количество их ^{все} увеличивается. Кстати вернусь к ДоверВильсону, который ^{своим откровением} считает, что Фальстаф ^{в эти} на сцене ^{не} рассказывает ^{на} всерьез, а с целью потешить принца своим рассказом.

~~Я хочу сказать, что в этом высказывании ДоверВильсон~~ ^{моя} не оригинален. Это ^{уже} было высказано 100 лет назад Стендалем

~~"Фальстаф человек чрезвычайно ужасный и очень веселый".~~

~~Мне хочется сказать, что когда-то в России ходил та-~~
кой анекдот,...

А Стендаль в свое время советовал читать "Генриха 1У" ради оригинального характера Фальстафа. Он заявлял, что "...Фальстаф - человек чрезвычайно умный и очень веселый".

(Далее в своей книге Повервилсон пишет, что Фальстаф - великий человек)

Пушкин не мог это "воскрешенный ~~Фальстаф~~". А я ~~знал~~ только что зачитывал характеристику ~~Фальстафа~~ *столет караван, следовое* Пушкиным, который ~~даже~~ *даже* такое определение, что пороки Фальстафа "составляют забавную

уродливую цепь, подобную древней вакханалии". *Жаль, что он не читал Пушкина.*

Интересно, что даже Лев Толстой, как известно, отрицательно относившийся к Шекспиру, был вынужден признать, что против Фальстафа он ничего возразить не может.

"Фальстаф, действительно, вполне естественное и характерное лицо..." (Л. Толстой)

Но это высказывались великие люди - Пушкин и Толстой. А вот послушайте, что говорят профессора о Фальстафе. Вот не известный *и* ~~Гервинус~~ называет

(и пишет, что Шекспир хотел вовсе отбросить от себя этого чужака) Фальстафа, глупцом. По поводу этого заявления пристли

пишет о Гервинусе: "Он должен занять одно из высших мест как монумент глупости и критического тупоумия".

1897. 12-19
собны на такие вещи. Вот высказывание профессора Сторо-
женко, ~~относящееся к 19 веку~~. Он пишет, что в лице Фаль-
стафа ~~Бикки~~ "...осмеяно беспутное, прогоревшее, но чван-
ное своим происхождением дворянство".

Профессор Смирнов писал, Фальстаф "....приспособ-
ленец; феодал, перестроившийся, отлично усвоивший дух вое-
мени, все худшие навыки эпохи первоначального накопле-
ния...." Это было написано в 1934 году.

Не обошел своим вниманием Фальстафа и Чарли Чаплин.

Чарли Чаплин в своей статье "О видид вдохновении" ^{(1928) пародия,} ~~выказал,~~ ^{в веселой картине} что "Фальстаф - это ожиревший Гамлет". ~~Дир. Гамлет. А~~
~~Фальстаф - это ожиревший Гамлет.~~

^{Шекспировский} Вернемся к Фальстафу. Успех Фальстафа побудил ~~Шекспира~~ ^{серию} вывести его еще раз на сцену. В этой пьесе Шекспир предвосхищает ~~старинный~~ ^{спустя} принцип последующих романов типа "Трех мушкетеров", "20 лет ~~назад~~" ^{автору приходится} и т.п., когда первая часть побуждала написать следующую часть, или воскрешает ^{героя, как Карлоса} ~~Шерлок Холмса, Рокамболя, после смерти,~~ по требованию публики.

^{успеха 12.} После "Генриха IV" значение Фальстафа ^{для пьесы} возрастает. Действительно, в первой части король участвует в 7 сценах, принц в 10, Фальстаф в 8 (из 19). Во второй - король в 3, принц в 5, Фальстаф в 8. ^(из 19) К тому же еще ^{в одной} во всех остальных, Фальстаф хотя и не появляется, но служит темой разговора. Таким образом, Фальстаф во всей ^{и т. п. пьесах} пьесе появляется в стольких сценах, ^{как} ~~в скольких~~ король и принц вместе взяты. 9 сцен падает на Фальстафа.

^(это можно процитировать как) Еще более наглядно число строк действующих лиц: Король в I части - 341 строка, принц - 616 строк, Фальстаф 688. Во второй части: "Генриха IV": король 294, принц 308, Фальстаф 719. Т.е. король ^{на 42} ~~сократился~~ ^{строк} в полтора раза, принц в два раза, а Фальстаф увеличился ~~на 100~~.

^{существует} ~~В~~ предание, что Шекспир написал "Виндзорских кумушек" ^{в две недели} по ~~3~~ ³ заказу королевы Елизаветы, которой Фальстаф особенно полюбился.

Меллер, осветив судьбу Фальстафа в восприятии современников и потомков,

В переходе к тому, что объявил темой своего доклада, к биографии Фальстафа.

Биографию Фальстафа хочу рассмотреть в 3-х разрезах и трех ступеньках, построить так: предки Фальстафа, ^{жизнеописание} Фальстафа, ^{Фальстафа} его потомки. Другая сторона в судьбе литературного Фальстафа, с другой стороны, его сценическая биография, которую он имеет на сцене.

Вообще же сведения о Фальстафе, которые нам сообщаются Шекспиром, позволяют хотя в весьма небольшом объеме составить его биографию как сценического лица, ^{его} краткое жизнеописание.

Надо сказать, что ^{Кстати} ^{это} ^{лишь} ^{Декрета IV} ^{автор} ^{даст} ^{создаст} ^{свое} подметил, биографические сведения о своем герое Шекспир начинает сообщать во второй части, в первой части биографии Фальстафа еще не было. Подробно-сти прошлой жизни, ^{автор} ^{даст} ^{создаст} ^{свое} чтобы сделать более реальным персонаж для зрителей.

13

Целый ряд косвенных данных позволяет нам отнести дату рождения Фальстафа на период между 1343 и 1353 годами.
Получается
~~Можно сказать~~, что Фальстаф был знаком с дедом принца Генриха, с Джоном Токтоном.

Когда умер Фальстаф, мы можем установить точно, так как Фальстаф умер перед битвой при Азенкуре, ~~так как~~ перед отъездом во Францию Генрих говорит о болезни Фальстафа, а через одну картину сообщают о его смерти. ~~Эта~~ *Битва* была в 1415 году. Интересно, что эта дата почти совпадает датой смерти ~~печки~~ исторического сэра Джона Бланда ~~Бланда~~....., который умер в 1417 году, ~~а сэр Джон~~ ~~жил раньше~~.

У нас нет подробностей о происхождении Фальстафа, но вероятно он был младшим сыном какой-нибудь дворянской фамилии и поэтому был вынужден сам добывать свою fortuna. *Тревербен в своей «Социальной истории Англии»*
Как говорит профессор ~~Гростей~~ *Гростей*, иностранцев, посещавших Англию, очень поражала одна черта английских дворян, а именно то, что они бесцеремонно посылали своих сыновей искать счастья: одни из них делали войнами, другие - даже купцами.

Есть сведения со слов одного из действующих лиц, что Фальстаф учился в юридической школе. *Линкольнс-инн* и там же говорится, что будучи малышом, он разбил голову Скогану. *Скоган* это шут Генриха IV. Значит, в детстве он отличался воинственными наклонностями. ~~Я думаю, что~~ *В*последствии он бросил юриспруденцию и предпочел ей шпагу. Там же сказано, что он был ~~знаменитым~~ *нашим*....

~~у сэра~~ *Мэтью* ~~.....~~ *с Токтоном Бланда*, который выведен в пьесе "Ричард-III". За неудавшийся поединок его изгнали и Фальстаф вместе с ним отправился за границу и там приобрел знание французского языка. Фальстаф читал Рабле и, повидимому, он читал его по-французски. Так, например, Фальстаф го-

говорит, что он не помнит, как выглядел внутри 14
церковь, акапичное место есть в "Парантуса и Пакта-
гроене."

Укажу несколько параллелей, не приводившихся в
известной мне литературе по этому вопросу.

Так, Фальстаф страдает "запойной конъюнктивой" -

"consumption of the pink", а Канур "воспалением
кармака." Фальстаф говорит о судке Шеллоу, ... буд-

то же, если он не стает для меня двойке филозофским

камнем. "У меня есть филозофский камень, кото-

рый вытесливает деньги из коньяков, как маг-
нит железо," сообщает Канур.

Одно место у Шекспира становится еским
только из книги Радге. Фальстаф говорит, что
из приказа Текриха вынул он кетухой "rantler"
- Буретгик, млеворез.

а именно, Фальстаф говорит, о принце Генрихе, что из него вышел бы неплохой хлебопек. У Рабле рассказывается, ^{что} когда ~~кардиналы~~ ^{одному из друзей Макбета} отрубили голову, он побывал на том свете и увидел, что Юлий Цезарь - уличный торговец, кто-то из императоров торгует чесноком, другой ^{з. лебедяшину} торгует рыбой, а Диоген живет хорошо.

Это у Рабле, и это делается ясным только из сопоставления. Вуффчик вышел бы неплохой.

Мне хочется коснуться одного вопроса, который возбуждал значительные словопрения. Есть сторонники теории, что Фальстаф в "Виндзорских кумушках" не Фальстаф, - теория, с которой я не согласен. Они выдвинули в качестве возражения - ~~невозможность~~ ^{хронологическое} найти соотношение с Генрихом IV. Я отвечу биографически. Я ~~сравнивал~~ ^{сравнивал} серию "Генриха IV", ~~два Генриха IV~~ ^{двадцать лет спустя} "Виндзорские кумушки" и серию "Трех мушкетеров" и одновременно проследил "Овод" ~~и~~ ^{этого} Войнич. Роман "Овод" кончается тем, что ~~его~~ ^{героя} расстреляли. Но успех этого романа побудил написать "Овод в изгнании", где излагаются события до его смерти. У литературы есть свои законы. Место пьесы не следует определять с такой ^{абсолютной} точностью, где то между Генрихами ^{или Рамси} ~~в этом нет необходимости~~.

Что же такое представляет из себя Фальстаф? О Фальстафе есть ^{определение} высказывания Пристли "Фальстаф - великое солнце юмора". Довед Вильсон называет Фальстафа "радостью жизни, воскресший Вакх".

На мой взгляд в этих высказываниях есть один основной недостаток, ~~что~~ ^{то} они ничего не объясняют, а суммируют.

2 Фальстаф отличается одним качеством - это основное - поразительная ^{жизненность} ~~жизненность~~ ^{жизненность} ~~жизненность~~, Фальстаф живуч, он живет, живет и живет. Говорят, что он "приспособленец", "отвратительный, разложившийся феодал", а все равно Фальстафом все восхищаются. ~~Вот человек, который обратил на себя внимание.~~

Я читал одно высказывание Мих. Мих. о Фальстафе. Я могу его процитировать более точно. Мих. Мих. в своей работе о "Виндзорских кумушках" писал: "Пистоль и Ним на каждом шагу обманывают этого большого ребенка". У меня это вызвало ассоциацию, которую разумел, очевидно, и Мих. Мих., когда также называл Фальстафа мифической фигурой. Это высказывание Маркса в Введении к критике политической ^{"о мифах"} ~~экономики~~ ^{экономии} ~~экономики~~ о детстве человечества. ~~Это уже дает~~ ~~все что в определении образа.~~ Откуда происходит.

Кроме ~~высказывания Энгельса~~ ^{о мифах}, есть замечательная интерпретация мифа об Антее, данная в 1937 году тов. Сталиным. Одно из отличий ^{и прелесть} советской шекспироведческой школы ~~от~~ ^{и прелесть} зарубежной в том, что она стоит на позициях Марксистско-диалектического метода. В своих работах мы руководствуемся и должны руководствоваться высказываниями Маркса, Энгельса, Ленина и Сталина.

И вот товарищ Сталин в своем заключительном слове на Пленуме ЦК ВКП(б) ^{5 марта} 1937 года замечательно изложил ~~мисс~~ об Антее. Он сравнивал большевистскую партию с Антеем, ~~в~~взвизгал, что большевистская партия сильна и непобедима до тех пор, пока она связана с народом. Я считаю себя в праве толковать это так, что каждое явление живет до тех пор, пока оно связано с народом.

У меня есть для себя небольшая схема с кружочками для Фальстафа - его родословное дерево.

Когда мы читаем эту пьесу, нас поражает одно явление. Я забегу несколько вперед. Когда говорят, что Фальстаф - это ликование плоти, то надо отметить и то, что Фальстаф так же, как и его ^{близкий} Великий родственник - сэр Тоби, ненавидит пуритан, ~~что он ненавидит "пуританство"~~ (круглоголовых). Надо представить, что такое был пуританизм в то время.

Маколи в своей "Истории Англии" говорит, что пуритане осуждали ^{медвежью} травлю ~~волков~~ ^{медведей} за то, что это доставляло удовольствие людям. ~~Другими словами, они считали человека сосудом, полным греха, и исходящим из своего религиозного фатализма, что человек обречен на погибель и ничего нельзя сделать, как только молиться.~~ Когда пуритан спрашивали, что делать, когда человеку весело, они ^{отвечали} ~~реверали~~: "Пойте псалмы!".

Так что Фальстаф здесь выступает как борец с пуританизмом. И вот сейчас я подхожу к сути дела. У всех ~~персонажей~~ ^{персонажей, когда заходит речь} реверит, о Фальстафе, самое употребительное выражение, это уподобление его жиру и маслу. Он не толстый, а жирный ^(жирный).

и когда он бежит, он потеет салом.

Когда ^{принимут} являются к Фрину по делу об арестовании Фальстафа, один говорит, что "Здесь был толстый человек?", а ему говорят: "Как масло".

Нужно себе представить, как выглядит Фальстаф на сцене. Это не просто толстый человек. Как его представлял сам Шекспир, он не толстый, он - огромный. Дол ^{ли}... говорит в пьесе, что "ты напал на него, как церковь. Мне показалось, что церковь сдвинулась с места". А сам Фальстаф говорит, что у "меня два ярда в объёме" ^(около 2 м.). Средняя окружность мужской талии - 80 сантиметров. Так вот Фальстаф - это ^{примерно} трое присутствующих здесь мужчин.

У Фальстафа такие же легендарные житейские подтверждения
пиковские тошноты, как и у герцога Бадли. Он, так же, как и мы,
прославился "веселые преимущества измешств"
(выражение Бадли). Мы же разу не видели Фальстафа
за едой. Нет ничего удивительного - показать это
на сцене невозможно.

Вот ^{обрывок} смета, казенной вкармане Фальстафа. Мы
мало обращаем внимания на стилистические тонкости, а
ведь если перевести их в десятичную систему, то
результат получается прямо-таки поразительный.

Вот этот счет (до сих пор почему-то не привлекавший вни-
мание исследователей):

Капуч - 2 миллика 2 пекса.

Соус - 4 пекса.

Херес, 2 галлона - 5 милликов 8 пексов.

Ангус и херес после ужина - 2 миллика 6 пексов.

Хлеб - $\frac{1}{2}$ пекки.

На первый взгляд ничего особенного. Я обратился к куликарни.

Посмотрел в поваренную книгу: сколько весит капуч,
сколько человеку ~~нужно~~ нужно на обед мяса. Там сказано,
когда готовить жаркое, нужно исходить из расчета:
(200 г)
полфрукта мяса без костей на человека. Капуч в сред-
нем весит 5 фруктов (2 кг.). Считается, что полкап-
уча достаточно на второе для 5 человек.

Следовательно, Фальстаф буквально ест за десятилетия.
Это трагедия в духе Тарактыя, ~~как~~

А сколько же он выпил? Два галлона для начала
- и. е. ^{больше} ~~около~~ 9 литров (1 галлон = 4,54 л).

Убит, ^{ушиб} ~~ошиб~~ его - 5 фунтов мяса и 9 литров вина,
пропавшие, покажи мне это на сцене!

Но Фальстаф после этого еще заказывал акроуцы и
херес - всего на 2 ш. 6 пенсов. Судя по цене, хереса было
~~не меньше~~, ^{около} 4 галлона, и. е. ~~всего~~ ^{литров 4} около 18 л.

Это лишь часть его ежедневного рациона, и. е. завтрак
^{и обед} ~~здесь не указан~~. Трагедия в духе Тарактыя.

Кстати, Фальстаф из Библси цитирует почти
исключительно призывы к обжорству.

Итак, это человек с такими впечатлительными жеманками
должен обладать и соответствующей внешностью.
Это не просто толстый человек. Он огромный.
После драки с Никтоном, Долли говорит Фаль-
стафу: "Ты нападаешь на него как черковь. Мне пока-
залось, что черковь содралась с места." А по словам
самого Фальстафа и его придатков, он два арда
в обхвате, и. е. около 2 м. В среднем же
окружность мужской талии около 80 см.

Фальстаф близок к образу Рувенса, младшего современника Шекспира. При этом сопоставлении сразу же приходится на ум "Синек" ^{картинка Рувенса} ~~Рувенса~~ (Синек, ^{старый} верный спутник Вакха) — толстый сатиры, веселый и пышный, с венком из плюща на высокой голове.

Почему сравнение Фальстафа с маслом и мясом, Шекспир в одном месте совершенно точно указывает течение этого образа. ~~Вакха~~ ~~Вакха~~

Примечание ^{родка} называется Фальстафа "Martlemas".
Этим словом называли еще св. Мартина, отмеча-
вшийся 11 ноября. Корни для слова ^{родка} были очень малы,
и слово основано было, ~~а~~ ~~на~~ это приурочивалось
к дню св. Мартина. В этот день все отдавалось
вехам мяса. Это была как бы осенняя
масленица. Самые употребительные этикетные
и масленица — жирная; ~~жирная масленица~~ и, веселая.
Самостоятельно в значении некротичности ведет свое
происхождение отсюда же.

Жирный веселый Фальстаф — олицетворение
духа масленицы. Это образ — народный

по своему происхождению. Кротином Фальста-
фа является фигура "масленки" в народных
масленичных играх, ~~в них~~ ^{где} изображался вои-
"жирной масленки" с "толстым постом". "Масле-
нку ~~изображали~~ изображал толстый, сидевший
верхом на ~~бочке~~ бочке с вином, коюю он
вертел с казанным поросенком. Этот мо-
мент запечатлен на замечательной картине
Брейгеля.

От масленки ведут свое происхождение
и знаменитые Оливало и Обзедало, ~~и~~ ^и фигури-
рующие в сказках. Вот как, например, описы-
^{они} в русской народной сказке: "Принесли двенадцать
биков жареных да двенадцать кувшей хлеба пеганого.
Обзедало оден все поел: "Эх, - говорит, мало! еще
хотел бы немножко да поел..." ... Капли вином сорок доел;
Оливало пришел и без раздумья выпил все до дна;
выпил и говорит: "Эх, мало вато! еще выпить."

Из друзей и родичей и родственников Фаль-
стафа можно назвать Какурра, казавшего и

Как и нагрохот, а также локоток Тучка, предтеча
Робин Гудда и, конечно, сора Тоби из "Двенадцати"
той ночи. "Это все его кузены."

~~В~~ Остатку один любопытный факт: у Шекс-
пира ~~нигде~~ не описана каружность сора Тоби.
И, однако, все единодушно считают (и правильно),
его толстым. Читая о соре Тоби мы находимся
под широким Фальстафом, и даже в диссертации
Каган говорится о "толстом соре Тоби".

Из потомков Фальстафа какову в первую
очередь одного "русского" — это пушкинский
Фарлаф "крикнул каменные", в пухах нежен
не победенный, но воин скромный среди мезов?
~~Именно так~~ Пушкин, как известно, специально
выучился английскому языку, чтобы читать в
подлиннике Шекспира и Байрона.

Черты сходства с Фальстафом имеет и
Павел Тудзан в "Миле Чеховича" де-
Востера. Так, Фальстаф божится: "Пусть я тогда
уподоблюсь лошади пивовара. Существует шу-
точная английская загадка: "Какая разница

18
между пивоваром и лошадью пивовара? ~~Две вещи~~ у пивовара
либо в бровях, а у лошади в пивоте. В "Мисс" же
Наше говорит: "Итак, почему ты настолько дурак?"
- Носим пищу не в желудке, а в руках."

Близок к Фальстафу Корнел в "Трех
музыкантах."

А вот одна цитата, вполне уместная в устах
Фальстафа: "Семь поцелуев добродетели и
предпочитаю один унитазный грешок". Но
это сказано не ~~Фальстафом~~, а Кола Брюкнон.

Не буду продолжать этой переписки далее.

~~Утверждение права человека на дружбу и~~

В Фальстафе для Мексипра - взаимоотношения
любви и жизни, ~~и вообще~~ утверждение права
человека на веселье и радость, борьба с
лицемерным аскетизмом турлитак. И поэтому
все образы в романе и литературе, проводя-
щие эту же идею; имеют зерно, родственные
Фальстафу, образ которого народен по своему
происхождению.

Вот то краткое сообщение, которое мне хотелось сделать, как результат моей работы.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ. Вопросы есть?

ВОПРОС: Был ли во времена Шекспира переведен Рабле на английский язык?

Первый перевод появился лишь в 1653 г. Ко

ДОКЛАДЧИК: ~~Вот~~ (Есть два автора, знакомство с которыми Шекспира совершенно бесспорно, это - Монтень и Рабле.

ХВОСТОВ. Античные реминесценции не могли быть во времена Шекспира?

ДОКЛАДЧИК. Это совершенно несомненно.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ. Почему вы о старом грехе не упомянули и почему насчет Тоби не упомянули, что это пес?

ВОПРОС. Вы сказали два слова об отношении Фальстафа из "Генриха IV" к Фальстафу из "Виндзорских кумушек". Отожествляете ли вы их вполне?